

OUTILLAGES

Appareil de recharge avec accumulateur 18 V



NUSSBAUM^{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Notice d'utilisation
(Traduction du mode d'emploi original)

Table des matières

1 Informations générales.....	3
1.1 Groupes cibles	3
1.2 Explication des symboles	3
2 Sécurité	4
2.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	4
2.1.1 Sécurité du poste de travail	4
2.1.2 Sécurité électrique	4
2.1.3 Sécurité des personnes	5
2.1.4 Utilisation et traitement de l'outil électrique	6
2.1.5 Utilisation et traitement de l'outil à accumulateur	7
2.1.6 Service technique.....	7
2.2 Consignes de sécurité de base	8
2.3 Symboles sur l'appareil de recharge et l'accumulateur.....	9
2.4 Utilisation conforme à la destination.....	9
3 Description du produit.....	10
3.1 Voyants LED	10
3.1.1 Voyants LED et éléments de commande sur l'accumulateur lithium-ion.....	10
3.1.2 Voyants LED et éléments de commande sur l'appareil de recharge accumulateur	10
3.1.3 Affichage d'état LED sur l'appareil de recharge.....	11
4 Transport et stockage.....	12
5 Mise en service	13
5.1 Recharger l'accumulateur	13
5.2 Monter l'appareil de recharge sur un mur	14
6 Maintenance et entretien	15
6.1 Nettoyer l'appareil de recharge et l'accumulateur.....	15
6.2 Service et maintenance	15
6.2.1 Remplacer le fusible.....	15
7 Élimination	16
8 Caractéristiques techniques.....	17
9 Annexe	18
9.1 Déclaration de conformité CH pour l'accumulateur 83106	18
9.2 Déclaration de conformité CH l'appareil de recharge 83107	19

1 Informations générales

1.1 Groupes cibles






Les informations figurant dans le présent document s’adressent aux catégories de personnes suivantes:

- Exploitants
- Installateurs chauffage et sanitaire ou spécialistes instruits

L’intégration de produits Nussbaum doit s’effectuer dans le respect des règles de l’art et des consignes de Nussbaum.

1.2 Explication des symboles

Les textes d’avertissement et d’information sont décalés des autres textes et se distinguent par les pictogrammes correspondants.

Symbole	Explications
 DANGER	Indique une situation immédiatement dangereuse, conduisant à la mort ou à de graves blessures si elle n’est pas évitée.
 AVERTISSEMENT	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à la mort ou à de graves blessures si elle n’est pas évitée.
 ATTENTION	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à des blessures mineures ou légères si elle n’est pas évitée.
REMARQUE	Indique une situation pouvant conduire à des dommages matériels si elle n’est pas évitée.
	Désigne des conseils et informations utiles.
✓	Désigne une condition nécessaire à la bonne exécution d’une action.
⇒	Désigne un résultat à partir duquel on peut vérifier la bonne exécution d’une opération.
	Désigne une référence à des informations complémentaires dans une autre partie du texte.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

La présente section contient des consignes générales de sécurité pour un grand nombre de produits et outils électriques divers. Il s'ensuit que certaines de ces consignes ne s'appliquent pas au présent outil.

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques avec lesquelles cet outil électrique est fourni.

Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour qu'elles soient disponibles à l'avenir.

Le terme «outil électrique» qui figure dans les consignes de sécurité correspond à des outils électriques branchés sur secteur (avec câble secteur) ou alimentés par batterie (sans câble secteur).

2.1.1 Sécurité du poste de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
Du désordre et des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés tant que vous utilisez l'outil électrique.
En cas de diversion, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2.1.2 Sécurité électrique

- La fiche d'alimentation de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Il n'est pas permis de modifier la fiche de branchement. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.
Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'un choc électrique.
- Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que les tubes, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.
Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques éloignés de la pluie ou de l'humidité.
La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.

- N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour tirer la fiche hors de la prise de courant. Tenez le câble de raccordement éloigné de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles de l'appareil.

Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'un choc électrique.

- Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges qui sont aussi conçues pour l'extérieur.

L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.

- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évité, utilisez un disjoncteur différentiel.

L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'un choc électrique.

2.1.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif, prenez garde à ce que vous faites et travaillez avec l'appareil électrique en faisant preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou que vous vous trouvez sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un instant d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.

Le port d'un équipement de protection individuelle tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive selon la nature et l'utilisation de l'outil électrique diminue le risque de blessures.

- Évitez une mise en marche non intentionnelle. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à l'accumulateur, de le prendre ou de le porter.

Lorsque vous portez l'appareil électrique et que vous avez le doigt sur le commutateur ou que vous raccordez l'appareil allumé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- Retirez les outils de réglage ou les clés de vissage avant de mettre en marche l'outil électrique.

Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie rotative de l'appareil peut conduire à des blessures.

- Évitez une posture anormale. Assurez une position sûre et gardez toujours l'équilibre.

Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles.

Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces mobiles.

- Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de collecte des poussières peuvent être montés, il convient de le faire et de les utiliser de manière adéquate.
L'utilisation d'une aspiration des poussières peut réduire le risque dû à la poussière.
- Ne surestimez pas votre niveau de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité qui s'appliquent aux outils électriques, même si vous êtes rompu à leur utilisation.
Toute manipulation négligente peut entraîner quasi instantanément des blessures graves.

2.1.4 Utilisation et traitement de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique conçu à cet effet.
Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans la gamme de puissance indiquée.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou à l'arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accumulateur avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces accessoires ou de ranger l'appareil.
Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.
Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'outil électrique et les pièces accessoires avec soin. Contrôlez si des pièces mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de telle façon que la fonction de l'outil électrique en est perturbée. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.
De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils de coupe.
Des outils de coupe entretenus avec soin et ayant des arêtes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Prenez ce faisant en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.
L'utilisation des outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- Faites en sorte que les poignées et leurs surfaces restent sèches, propres, et exemptes d'huile et de graisse.
Si les poignées et leurs surfaces sont glissantes, il est impossible d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévisibles.

2.1.5 Utilisation et traitement de l'outil à accumulateur

- Chargez les accumulateurs seulement avec les appareils de recharge recommandés par le fabricant.

Pour un appareil de recharge qui est conçu pour un certain type d'accumulateur, il y a risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- N'utilisez dans les outils électriques que des accumulateurs prévus à cet effet.

L'utilisation d'autres accumulateurs peut conduire à des blessures et à un risque d'incendie.

- Tenez l'accumulateur non utilisé éloigné des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient entraîner un pontage des contacts.

Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures ou un incendie.

- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. Rincez à l'eau en cas de contact accidentel. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez en outre un médecin.

Le liquide sortant de l'accumulateur peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

- N'utilisez pas des accumulateurs endommagés ou manipulés.

Tout accumulateur endommagé ou manipulé peut avoir un comportement imprévisible et être à l'origine d'un incendie, d'une explosion ou d'une lésion.

- N'exposez jamais un accumulateur à un feu ou à des températures élevées.

Un feu ou une température supérieure à 130 °C / 265 °F peut provoquer une explosion.

- Observez toutes les consignes de recharge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil à accumulateur en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.

Une recharge incorrecte ou en dehors de la plage de température indiquée risque de détruire l'accumulateur ou d'accroître le risque d'incendie.

2.1.6 Service technique

- Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

Il est ainsi assuré que la sécurité de l'appareil reste conservée.

- Ne réparez jamais vous-même un accumulateur endommagé.

Toute réparation d'un accumulateur doit être confiée uniquement au fabricant ou à un service après-vente agréé.

2.2 Consignes de sécurité de base

- Utilisez les outils adéquats.

Utilisez uniquement les outils et accessoires dont il est question dans la notice d'utilisation. N'utilisez pas l'outil électrique à des fins et pour des travaux auxquels il n'est pas destiné.

- Immobilisez la pièce à travailler.

Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour immobiliser la pièce à travailler. Elle est mieux immobilisée qu'avec la main, et vous pouvez vous servir de l'outil électrique de vos deux mains.

- Laissez les dispositifs de protection à leur place.

- Les outils manuels ne doivent pas être utilisés dans une position immobilisée.

- L'outil électrique ne doit pas être tenu dans la zone de sertissage.

- Ne tenez pas une partie de votre corps ou des pièces étrangères entre les mâchoires lorsque vous déclenchez l'opération de sertissage. Pendant le sertissage, ne serrez pas les leviers de mâchoire avec les mains. Risque d'écrasement!
















Les doigts et les mains sont exposés à un risque d'écrasement.

- Respectez les consignes de sécurité se rapportant aux produits de nettoyage et anticorrosion que vous utilisez.
- Vérifiez que la pièce à travailler n'est pas sous tension.

2.3 Symboles sur l'appareil de recharge et l'accumulateur

Les textes d'avertissement et d'information sont séparés des autres textes et se distinguent par les pictogrammes correspondants.

Prendre bonne note des symboles d'avertissement et de sécurité apposés sur l'appareil de recharge et l'accumulateur.

Symbole	Explications
	Symbole général de danger
	Risque d'électrocution
	Observer la notice d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Protéger l'accumulateur du feu.
	Protéger l'accumulateur de l'eau.
	Protéger l'appareil de l'eau
	Ne pas dépasser la température de service maximale (60° C).
	Utiliser l'accumulateur et l'appareil de recharge uniquement dans des locaux protégés contre l'eau.
	Classe de protection II (boîtier avec isolation protectrice)
	Il n'est pas permis d'éliminer un produit de cette classe dans les déchets domestiques.
	Accumulateurs recyclables de type lithium-ion
	Marquage CE: sécurité des produits en Europe
	Dans la mesure où il est utilisé conformément à sa destination, le produit a une espérance de vie de dix ans. (RoHS chinoise)
	Sécurité certifiée

2.4 Utilisation conforme à la destination

L'appareil de recharge accumulateur est conçu uniquement pour la recharge d'accumulateurs lithium-ion 18 V compatibles.

L'appareil de recharge accumulateur est conçu pour fonctionner en mode 100 – 240 V AC (prise de courant domestique) et en mode 12 V DC (p. ex. dans une voiture).

L'appareil de recharge accumulateur ne nécessite pas de réglages.

3 Description du produit

3.1 Voyants LED

3.1.1 Voyants LED et éléments de commande sur l'accumulateur lithium-ion

Sur l'accumulateur lithium-ion se trouvent les voyants et éléments de commande suivants:

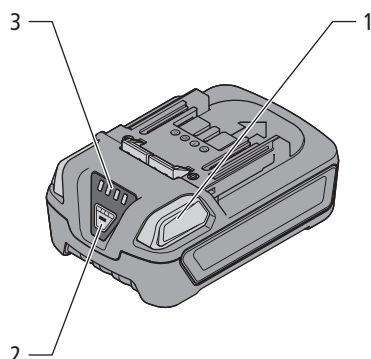


Fig. 1: *Éléments de commande sur l'accumulateur lithium-ion*

1	Déverrouillage de l'accumulateur
2	Touche de contrôle de l'état de recharge
3	Indicateur de recharge

3.1.2 Voyants LED et éléments de commande sur l'appareil de recharge accumulateur

Sur l'appareil de recharge accumulateur se trouvent les voyants et éléments de commande suivants:

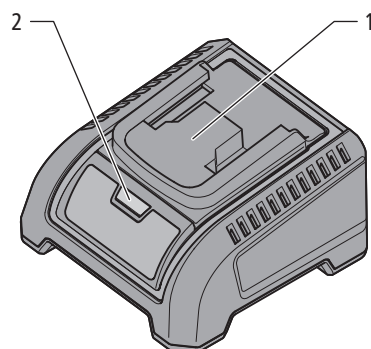
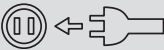

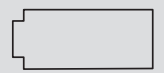
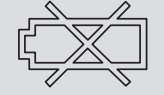



Fig. 2: *Éléments de commande sur l'appareil de recharge accumulateur*

1	Emplacement pour accumulateur
2	LED d'état

3.1.3 Affichage d'état LED sur l'appareil de recharge

Situé à l'avant de l'appareil de recharge, l'affichage d'état LED montre 5 symboles. Les voyants LED affichent les divers états de service de l'appareil de recharge.

Symbole	LED	Signification
	Clignotement jaune	L'appareil de recharge est branché sur le secteur. Aucun accumulateur ne s'y trouve inséré.
	Clignotement vert	Clignotement lent: l'accumulateur est en cours de recharge (< 85%).
		Clignotement rapide: l'accumulateur est en cours de recharge (> 85%).
	Allumé en vert	L'accumulateur est complètement rechargé.
	Clignotement rouge	L'accumulateur est endommagé et doit être remplacé.
		L'appareil de recharge est endommagé. Envoyer l'appareil de recharge au point de service Nussbaum en vue de son inspection.
	Allumé en rouge	La température de l'appareil de recharge ou de l'accumulateur est en dehors de la plage de température de 0 – 45 °C. Laisser les appareils refroidir jusqu'à ce qu'ils retrouvent la plage de température admissible.

Lorsqu'aucun voyant de l'affichage d'état LED n'est allumé, plusieurs raisons sont envisageables:

- L'appareil de recharge n'est pas sous tension. S'assurer que l'appareil de recharge est bien branché sur une source d'électricité.
- L'appareil de recharge est défectueux. Envoyer l'appareil de recharge au point de service Nussbaum en vue de son inspection.

4 Transport et stockage

L'accumulateur a été testée conformément au document UN ST/SG/AC.10/11/rév.3/partie III, sous-paragraphe 38.3.

L'accumulateur possède une protection efficace contre une surpression interne et un court-circuit, ainsi qu'un dispositif contre une rupture brutale et un courant inverse.

La quantité en équivalent-lithium contenue dans l'accumulateur est inférieure aux valeurs limites correspondantes. C'est pourquoi l'accumulateur ne tombe pas sous le coup des prescriptions nationales et internationales des produits dangereux, qu'elle soit utilisée isolément ou avec un appareil. Les prescriptions relatives aux produits dangereux peuvent s'appliquer lors du transport de plusieurs accumulateurs et imposer des conditions particulières (p. ex. pour l'emballage).

Pour un transport sûr, l'appareil de recharge et l'accumulateur doivent être protégés contre les influences externes suivantes:

- Chocs
- Gouttes d'eau et humidité
- Poussières et saletés
- Gel
- Chaleur extrême
- Solutions et vapeurs chimiques

La capacité de l'accumulateur peut être réduite durablement dans les conditions suivantes:

- À la suite d'un stockage prolongé (stocké en étant complètement déchargée ou en étant rechargée)
- À des températures > 60 °C

Stocker l'accumulateur hors de la pince à sertir ou de l'appareil de recharge.

5 Mise en service

5.1 Recharger l'accumulateur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de maniement non conforme des câbles de raccordement

Le branchement simultané des deux câbles de raccordement sur une source de courant peut provoquer des blessures, mettre la vie en danger par électrocution et endommager l'appareil de recharge.

- ▶ Utiliser le câble secteur ou le câble de l'accumulateur pour brancher l'appareil de recharge sur la source d'alimentation correspondante.



Un nouvel accumulateur atteint sa capacité maximale après env. 5 cycles de recharge et de décharge.

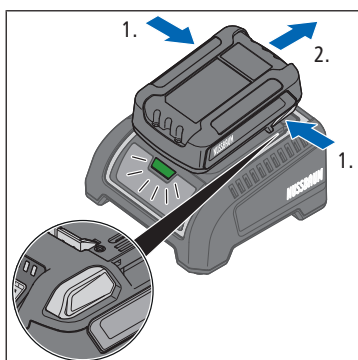
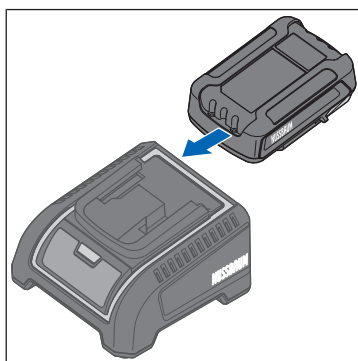
Avant la recharge, l'accumulateur ne doit pas être complètement déchargé.

Conditions:

- ✓ L'appareil de recharge est branché correctement sur le secteur.
- ✓ L'appareil de recharge est en mode veille. Le voyant LED jaune clignote.
- ✓ L'appareil de recharge bénéficie d'une ventilation suffisante.
- ✓ L'appareil de recharge est éloigné d'au moins 10 cm des murs et autres objets.
- ✓ La température ambiante est dans les limites de la plage 0 – 45 °C.

1. Avoir les mains sèches pour insérer l'accumulateur dans l'appareil de recharge.

⇒ L'appareil de recharge démarre automatiquement la recharge. L'accumulateur chauffe légèrement durant la recharge. Il n'y a pas de souci à se faire, c'est normal.



2. Dès que le voyant LED vert s'allume en continu, appuyer sur les deux boutons de déverrouillage latéraux sur l'accumulateur pour le retirer.

3. Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil de recharge.

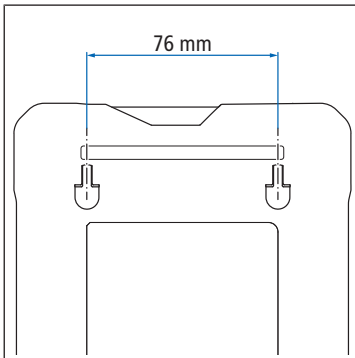
⇒ L'accumulateur est complètement rechargé.

Quand l'accumulateur est complètement rechargé, l'appareil de recharge se met automatiquement en mode de maintien. Il n'y a pas de risque de surcharge de l'accumulateur.

5.2 Monter l'appareil de recharge sur un mur

L'appareil de recharge peut, au choix, être monté sur un mur.

1. Percer dans le mur deux trous espacés de 76 mm.
2. Visser les vis jusqu'à ce que leurs têtes dépassent de quelque 3 mm.
3. Engager les orifices du socle de l'appareil de recharge sur les têtes de vis.
4. Plaquer l'appareil de recharge contre le mur et le pousser vers le bas.



6 Maintenance et entretien

6.1 Nettoyer l'appareil de recharge et l'accumulateur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par électrocution

- ▶ Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de recharge du secteur.

REMARQUE

Dommages par des liquides

Le nettoyage de l'appareil de recharge ou de l'accumulateur avec de l'eau ou des produits chimiques risque d'endommager les appareils.

- ▶ Ne jamais nettoyer l'appareil de recharge et l'accumulateur avec de l'eau ou des produits chimiques.
- ▶ Nettoyer l'appareil de recharge ou l'accumulateur avec un chiffon doux ou une brosse non métallique souple.

6.2 Service et maintenance

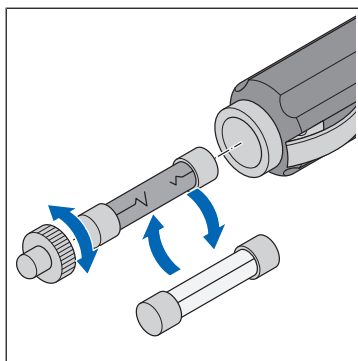
⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de réparation ou d'entretien incorrects

- ▶ Faites effectuer la réparation et l'entretien par un personnel qualifié.
- ▶ Ne pas ouvrir l'appareil de recharge et l'accumulateur.
- ▶ Ne pas nettoyer des composants internes ou recharger des cellules individuelles.

Pour toute information sur l'entretien et la réparation, s'adresser à Nussbaum en écrivant à service@nussbaum.ch.

6.2.1 Remplacer le fusible



Le fusible pour le câble de raccordement 12 V DC est remplacé comme suit:

1. Dévisser à la main le boîtier sur la partie rotative.
2. Enlever le fusible défectueux et le remplacer par un nouveau. Pour la désignation du type, voir section «Caractéristiques techniques», page 17
3. Revisser le boîtier à la main.

7 Élimination

Il est interdit d'éliminer les accumulateurs et appareils de recharge dans les déchets métalliques ou domestiques.

Certains éléments de l'accumulateur lithium-ion contiennent des matières précieuses rares et peuvent être déposés dans tous les points de collecte d'accumulateurs en vue de leur recyclage.

Quant aux accumulateurs lithium-ion endommagés, il faut s'assurer qu'ils ne constituent pas un danger avec le mode d'élimination choisi.

Pour toute information ou demande de précision à ce sujet, consulter le site <http://www.inobat.ch>.

8 Caractéristiques techniques

Accumulateur lithium-ion	83106.31	83106.32
Capacité	18 V / 2.5 Ah	18 V / 5 Ah
Poids	0.49 kg	0.72 kg
Température maximale admissible	60 °C	60 °C
Appareil de recharge accumulateur	83107.31	
Entrée	AC	DC
	100 – 210 V	11.8 – 15.8 V
	50 – 60 Hz	–
	2 A max.	12.5 A
Sortie	18 V / 4.0 A	18 V / 2.0 A
Durée de recharge accumulateur à 2.5 Ah	env. 39 min	env. 74 min
Durée de recharge accumulateur à 5 Ah	env. 82 min	env. 148 min
Refroidissement	Refroidissement par convection passive (sans ventilateur)	
Température de service	0 – 45 °C	
Poids	0.70 kg	
Dimensions (lo x la x ha)	153 x 142 x 94 mm	
Câble de raccordement	<ul style="list-style-type: none"> • Câble de raccordement 230 V AC • Câble de raccordement 12 V DC (pour prises de bord) avec fusible 12.5 A 	

9 Annexe

9.1 Déclaration de conformité CH pour l'accumulateur 83106

NUSSBAUM_{RN}

R. Nussbaum SA
Martin-Disteli-Strasse 26
CH-4601 Olten

Déclaration de conformité CH

Accumulateur 18 V aux numéros d'article 83106.31 et 83106.32

Les produits cités répondent aux exigences essentielles des directives:
2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2012/19/UE, 2014/53/UE

La présente déclaration se rapporte uniquement aux accumulateurs dans l'état dans lequel ils ont été mis en circulation. Ne sont pas concernées par cette déclaration les pièces ajoutées à l'appareil par l'utilisateur final et/ou les interventions réalisées ultérieurement par lui sur l'appareil.

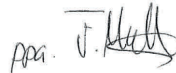
La conformité des appareils ci-dessus qui sont l'objet de cette déclaration repose sur les normes harmonisées suivantes:

UN - UN/DOT 38.3
UL/CSA 62841-1 Annexe K
EN/IEC 62133

Olten, le 20 avril 2020



Urs Bobst
Responsable innovation & partenaires



Florian Müller
Responsable technique d'application

9.2 Déclaration de conformité CH l'appareil de recharge 83107

NUSSBAUM_{RN}

R. Nussbaum SA
Martin-Disteli-Strasse 26
CH-4601 Olten

Déclaration de conformité CH

Appareil de recharge pour accumulateur 18 V au numéro d'article 83107.31

Les produits cités répondent aux exigences essentielles des directives:
1275/2008/CE, 278/2009/CE

La présente déclaration se rapporte uniquement à l'appareil de recharge dans l'état dans lequel il a été mis en circulation. Ne sont pas concernées par cette déclaration les pièces ajoutées à l'appareil par l'utilisateur final et/ou les interventions réalisées ultérieurement par lui sur l'appareil.

La conformité des appareils ci-dessus qui sont l'objet de cette déclaration repose sur les normes harmonisées suivantes:

- UL 131 O; CSA-C22.2 n° 107.2; UUCSA 62841-1 Annexe K
- FCC Partie 15 Classe B
- California Energy Commission CEC-400-2011
- EN/IEC-60335-1; EN/IEC-60335-2-29; European Commission (EC) n° règlement 1275/2008 et n° 278/2009, IEC61000-3-2; IEC61000-3-3; EN55014-1; EN55014-2, EN 50498, IS 616/ IEC 60065

Olten, le 20 avril 2020



Urs Bobst
Responsable innovation & partenaires



Florian Müller
Responsable technique d'application

Informations complémentaires et dernière édition de ce document disponibles sur notre site Web www.nussbaum.ch.



83106



83107

Wir verteilen Wasser

Die R. Nussbaum AG, 1903 gegründet, ist ein eigenständiges Schweizer Familienunternehmen, beschäftigt rund 450 Mitarbeitende und gehört zu den führenden Herstellern von Armaturen und Verteilsystemen für die Sanitär- und Heiztechnik. Von unserem Hauptsitz in Olten aus vertreiben wir unser breites Produktsortiment über ein eigenes Filialnetz an Installateure in der ganzen Schweiz.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur resp. Nussbaum. Dort erhalten Sie kompetente Auskunft über sämtliche Nussbaum Produkte.

Nous distribuons de l'eau

R. Nussbaum SA, entreprise familiale suisse indépendante fondée en 1903, emploie quelque 450 collaborateurs et fait partie des plus grands fabricants de robinetteries et de systèmes de distribution pour la technique sanitaire et de chauffage. Depuis notre siège social d'Olten, nous distribuons un large assortiment de produits aux installateurs par le biais de notre réseau de succursales réparties dans toute la Suisse.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre installateur resp. Nussbaum. Vous y recevrez des informations compétentes sur l'ensemble des produits Nussbaum.

Distribuiamo acqua

La R. Nussbaum SA, fondata nel 1903, è un'azienda svizzera indipendente di proprietà familiare che impiega circa 450 dipendenti ed è tra i principali produttori di rubinetteria e sistemi di distribuzione per la tecnica idrosanitaria e di riscaldamento. Grazie a una rete di succursali, dalla nostra sede sociale di Olten distribuiamo la nostra ampia gamma di prodotti a installatori di tutta la Svizzera.

Per ulteriori informazioni non esitate a rivolgervi al vostro installatore resp. Nussbaum. Qui riceverete informazioni competenti su tutti i prodotti della Nussbaum.



NUSSBAUM^{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage
Produttore di rubinetteria e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento
ISO 9001 / 14001 / 45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun,
Kriens, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch